

**DE Art.-Nr.: 16540 Powerpack mit Kompressor**

**Inhalt**

	<b>Seite</b>
1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	1
2. Lieferumfang .....	2
3. Spezifikationen .....	2
4. Sicherheitshinweise .....	2
5. Symbolerklärung .....	2
6. Bedienungsanleitung .....	3
6.1 Übersicht .....	3
6.2 Aufladen des Power Packs .....	3
6.2.1 Aufladen mit dem Steckerladegerät .....	3
6.2.2 Aufladen mit dem Kfz-Ladekabel .....	3
6.3 Starthilfe .....	3
6.3.1 Anschließen des Power Packs (Fahrzeuge mit negativer Masse) .....	3
6.3.2 Startversuch .....	4
6.4 Kompressor .....	4
6.4.1 Befüllen eines Reifens mit Autoventil / Schraderventil .....	4
6.4.2 Verwendung der mitgelieferten Ventiladapter .....	4
7. Wartung und Pflege .....	5
7.1 Wartung .....	5
7.2 Pflege .....	5
8. Hinweise zum Umweltschutz .....	5
9. Kontaktinformationen .....	5

**WARNUNG**


**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**

**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**

**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

**1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Powerpack dient als Starthilfe für Kraftfahrzeuge mit 12 V Bordspannungsnetz. Mit dem integrierten Kompressor können Autoreifen, Fahrradreifen, Bälle etc. aufgepumpt werden.

Der eingebaute Bleiakku wird entweder mit dem Stecker-Ladegerät oder mit dem 12 V – Zigarettenanzünder-Ladekabel aufgeladen. Zusätzlich ist das Powerpack noch mit einer LED-Leuchte ausgestattet, die als Arbeitslicht genutzt werden kann.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluß, Brand, elektrischem Schlag etc. verbunden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH

übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## 2. Lieferumfang

• Powerpack • Ventiladapter für Fahrradventil • Stecker-Ladegerät • Ventiladapter für Bälle • 12 V Kfz-Ladekabel • Ventiladapter für Freizeitartikel (aufblasbare Schwimmtiere etc.) • Gebrauchsanleitung

## 3. Spezifikationen

Akkuspannung: 12V

Akkukapazität: 7Ah

Max Starthilfestrom: 250 A (Spitze 500 A)

Dimensionen: 250 x 150 x 230 [mm]

Kabellänge: 400 mm

Gewicht: 3,755 kg

Kompressor: max. 18 bar

## 4. Sicherheitshinweise

 • Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

 • Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

• Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!

• Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!

• Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

• Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!

• Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!

• Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

 • Tragen Sie beim Umgang mit Bleiakku stets eine Schutzbrille und Schutzkleidung.

• Bleiakku enthalten aggressive ätzende Säuren. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit Flüssigkeiten aus dem Bleiakku! Zerlegen Sie Bleiakku niemals! Waschen Sie betroffene Hautpartien gründlich mit Wasser und Seife ab. Ist Säure ins Auge gelangt, spülen Sie dieses sofort für mindestens 10 Minuten unter fließendem, klarem, lauwarmem Wasser aus! Suchen Sie danach sofort einen Arzt auf!

• Ist Säure auf Ihre Kleidung gelangt, so waschen Sie diese sofort mit viel Wasser und Seife aus!

 • Tragen Sie niemals Ringe, Halsketten, Uhren o.ä. beim Umgang mit Akkus oder Ladegeräten. Durch das Kurzschließen der Akkukontakte besteht Verbrennungs- und Explosionsgefahr!

• Das Powerpack ist nur vorgesehen für Starthilfe eines Kraftfahrzeugs mit eigenem Akku. Das Powerpack kann den Fahrzeugakku nicht ersetzen.

• Bewahren Sie die Polzangen immer in den dafür vorgesehenen Halterungen auf, damit es nicht zu Kurzschlüssen kommen kann, wenn das Powerpack nicht gebraucht wird.

• Versuchen Sie nicht, den Akku des Power Packs auszubauen und zu ersetzen. Sollte die Lebensdauer des Akkus einmal beendet sein, entsorgen

 Sie das gesamte Power Pack gem. den örtlichen Richtlinien.

• Laden Sie den Akku des Powerpacks nicht mit einem beschädigten Ladegerät auf.

• Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör zum Aufladen des Power Packs.

• Versuchen Sie niemals eine Starthilfe bei eingefrorener Batterie durchzuführen, es besteht Explosionsgefahr.

## 5. Symbolerklärung



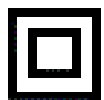
entspricht den EG-Richtlinien



gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II).



Sicherung, hier: 1.0 A



Fail-Safe-Sicherheitstransformator (fallen im Fehlerfall dauerhaft aus).

Kennzeichnung nach § 17 BattG: Der Endverbraucher ist gesetzlich verpflichtet, diese zwecks fachgerechter Entsorgung an den Händler oder einer entsprechenden Rücknahmestelle zurückzugeben.



Gebrauchsanleitung lesen



entspricht den Anforderungen des § 21 des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG)



## 6. Bedienungsanleitung

### 6.1 Übersicht



- 1 Schalter für Starthilfe
- 2 Schalter für Arbeitsleuchte
- 3 Kontrollleuchte für Starthilfe/Verpolung
- 4 Ladebuchse
- 5 Arbeitsleuchte
- 6 Kontrolltaster Ladezustand
- 7 Kontrollleuchte Ladezustand
- 8 12 V Kfz-Steckdose
- 9 Polzange schwarz (-)
- 10 Manometer
- 11 EIN/AUS-Schalter für Kompressor
- 12 Luftschlauch mit Autoventilanschluß
- 13 Polzange rot (+)
- 14 Kfz-Ladekabel
- 15 Steckerladegerät
- 16 Ventiladapter

Bild 1: Übersicht

### 6.2 Aufladen des Powerpacks:

Das Powerpack wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie das Powerpack nach dem Kauf, bzw. vor dem ersten Einsatz komplett auf.

#### 6.2.1 Aufladen mit dem Stecker-Ladegerät:

Drehen Sie den Schalter für die Starthilfe (Position 1 in der Übersicht) in die Stellung OFF. Stecken Sie den Hohlstecker des Stecker-Ladegeräts (Position 15 in der Übersicht) in die Ladebuchse des Powerpacks (Position 4 in der Übersicht). Stecken Sie jetzt das Stecker-Ladegerät in die Steckdose. Die Kontroll-LED (Position 7 in der Übersicht) leuchtet jetzt rot. Für den ersten Ladevorgang lassen Sie das Powerpack 24 Stunden angeschlossen, bei allen weiteren oder direkt nach einem Gebrauch maximal 20 Stunden. Ist der Akku vollgeladen, leuchtet die Kontroll-LED grün. Nach dem Ladevorgang ziehen Sie zuerst das Stecker-Ladegerät aus der Steckdose, danach ziehen Sie den Hohlstecker aus der Ladebuchse des Powerpacks. Verschließen Sie die Ladebuchse mit dem Verschlussstöpsel. Wenn Sie jetzt den Kontrolltaster für den Ladestatus (Position 6 in der Übersicht) drücken, leuchtet die Kontroll-LED grün.

#### 6.2.2 Aufladen mit dem Kfz-Ladekabel

Drehen Sie den Schalter für Starthilfe (Position 1 in der Übersicht) in die Stellung OFF. Stecken Sie den Hohlstecker des Kfz-Ladekabels (Position 14 in der Übersicht) in die Ladebuchse des Powerpacks (Position 4 in der Übersicht). Stecken Sie jetzt den 12 V Kfz-Stecker in die 12 V Steckdosen Ihres Fahrzeugs. Die Kontroll-LED (Position 7 in der Übersicht) leuchtet jetzt rot. Laden Sie das Powerpack ca. 6 – 8 Stunden.



**ACHTUNG: Laden Sie das Powerpack nur während der Fahrt, oder wenn der Motor läuft, sonst besteht die Gefahr, daß die Starterbatterie Ihres Fahrzeugs entladen wird.**

Ist der Akku vollgeladen, leuchtet die Kontroll-LED grün. Nach dem Ladevorgang ziehen Sie zuerst den 12 V Kfz-Stecker aus der Steckdose Ihres Fahrzeugs, danach ziehen Sie den Hohlstecker aus der Ladebuchse des Powerpacks. Verschließen Sie die Ladebuchse mit dem Verschlussstöpsel. Wenn Sie jetzt den Kontrolltaster für den Ladestatus (Position 6 in der Übersicht) drücken, leuchtet die Kontroll-LED grün.

### 6.3 Starthilfe

Stellen Sie sicher, daß das Powerpack voll aufgeladen ist. Drücken Sie dazu den Kontrolltaster für den Ladestatus (Position 6 in der Übersicht). Wenn die Kontroll-LED (Position 7 in der Übersicht) grün leuchtet, ist das Powerpack einsatzbereit.



**Die Starthilfefunktion des Powerpacks ist nur für Fahrzeuge mit 12 V Bordspannung geeignet. Lesen Sie vorher in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, ob und wie eine externe Starthilfe benutzt werden darf. Moderne Fahrzeuge verfügen über eine empfindliche Elektronik und Steuergeräte, die bei falscher Vorgehensweise beschädigt werden können.**

#### 6.3.1 Anschließen des Powerpacks (Fahrzeuge mit negativer Masse)

Schalten Sie die Zündung und alle elektrischen Verbraucher (Radio, Beleuchtung, Heckscheibenheizung, Sitzheizung etc.) an Ihrem Fahrzeug aus. Ziehen Sie die Parkbremse an. Drehen Sie den Schalter für Starthilfe (Position 1 in der Übersicht) in die Stellung OFF. Schließen Sie zuerst die rote (+) Polzange (Position 13 in der Übersicht) an den Pluspol Ihrer Fahrzeugbatterie an. Erst danach schließen Sie die schwarze (-) Polzange (Position 9 in der Übersicht) so weit wie möglich von der Batterie entfernt, am Motorblock oder am Chassis (keine lackierten Teile), an. Ist das Powerpack richtig angeschlossen, leuchtet die Verpolschutz-Anzeige (Position 3 in der Übersicht) grün. Ist dies nicht der Fall, leuchtet die Verpolschutz-Anzeige rot und es ertönt ein Warnton. In diesem Fall kontrollieren Sie den Anschluß der Polzangen und korrigieren ihn. Drehen Sie jetzt den Schalter für Starthilfe in die Position ON.

### 6.3.2 Startversuch

Starten Sie den Motor. Lassen Sie den Anlasser nicht länger als 6 Sekunden arbeiten. Der Akku des Powerpacks ist für längere Startversuche nicht geeignet. Machen Sie zwischen zwei Startversuchen immer eine Pause von mindestens 5 Minuten. Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht anspringt, brechen Sie die Starthilfe ab und suchen die Ursachen für den Defekt.

### 6.3.3 Entfernen des Powerpacks

Drehen Sie den Schalter für Starthilfe in die Stellung OFF. Entfernen Sie zuerst die schwarze (-) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung. Danach entfernen Sie die rote (+) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung. Halten Sie diese Reihenfolge immer ein.

Laden Sie das Powerpack wieder auf.

### 6.4 Kompressor

Um mit dem Kompressor arbeiten zu können, nehmen Sie zuerst den Luftschlauch (Position 7 in der Übersicht) aus seiner Halterung, dazu müssen kurzfristig die rote (+) Polzange von ihrer Halterung lösen.

#### 6.4.1 Befüllen eines Reifens mit Autoventil / Schraderventil

Öffnen Sie die Verriegelung am Ventilanschluß



Bild 2

Setzen Sie den Ventilanschluß auf das Ventil



Bild 3

Verriegeln Sie den Ventilanschluß



Bild 4

Sie können jetzt den Reifen mit dem Kompressor befüllen



Bild 5

Zum Befüllen schalten Sie den Kompressor mit dem EIN/AUS-Schalter (Position 11 in der Übersicht) an.

Das Manometer (Position 10 in der Übersicht) dient dabei zur groben Überprüfung des Luftdrucks. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Ventilanschluß in umgekehrter Reihenfolge (Bilder 5 – 2).



**Achten Sie beim Befüllen immer auf den korrekten Luftdruck (lesen Sie dazu in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach). Der Kompressor kann einen Druck bis max. 18 bar liefern. Bei zu hohem Druck besteht Explosions- und Verletzungsgefahr.**

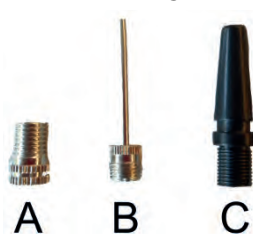


**Lassen Sie den Kompressor niemals länger als 10 min ununterbrochen arbeiten, es besteht Überhitzungsgefahr. Schalten Sie den Kompressor nach 10 min ab und lassen Sie ihn ganz abkühlen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.**

**Lassen Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt laufen.**

Nach dem Befüllen eines Reifens kontrollieren Sie den Reifendruck noch einmal mit einem separaten Luftdruckprüfer (z. B. Tankstelle, Kfz-Werkstatt).

#### 6.4.2 Verwendung der mitgelieferten Ventiladapter: (Position 14 in der Übersicht):



A Fahrradventiladapter (für Dunlop- und Sclaverand-Ventile)

B Adapter für Bälle

C Universaladapter für Freizeitartikel (aufblasbare Schwimmtiere etc.)

Bild 6: Ventiladapter

##### A Fahrradventiladapter (für Dunlop- und Sclaverand-Ventile):

Für Sclaverandventile: Lösen Sie die Rändelmutter des Ventilstößels und drücken Sie diesen einmal kurz herunter.

Schrauben Sie den Ventiladapter mit dem gerändelten Kranz nach unten auf das Fahrradventil.

Schließen Sie jetzt den Luftschlauch, wie auf den Bildern 2 – 5 gezeigt, an den Fahrradventiladapter an. Jetzt können Sie durch Einschalten des Kompressors den Fahrradreifen befüllen. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Ventilanschluß in umgekehrter Reihenfolge (Bilder 5 – 2). Schrauben Sie den Fahrradventiladapter vom Fahrradventil ab.

Für Sclaverandventile: Ziehen Sie die Rändelmutter des Ventilstößels wieder fest.

##### B Adapter für Bälle:

Öffnen Sie die Verriegelung des Ventilanschlusses (Bild 2). Setzen Sie den Adapter für Bälle in den Ventilanschluß ein. Verriegeln Sie den Ventilanschluß (Bild 3). Setzen Sie den Adapter in das Ventil des Balls ein. Jetzt können Sie durch Einschalten des Kompressors den Ball befüllen. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Adapter aus dem Ventilanschluß, indem Sie in



umgekehrter Reihenfolge, wie oben beschrieben, vorgehen.

### **C Universaladapter für Freizeitartikel**

Öffnen Sie die Verriegelung des Ventilanschlusses (Bild 2). Setzen Sie den Universaladapter in den Ventilanschluß ein. Verriegeln Sie den Ventilanschluß (Bild 3). Setzen Sie den Universaladapter in den Füllanschluß Ihres Freizeitartikels ein. Je nach Ausführung, kann es sein, daß der Universaladapter während des Füllvorgangs festgehalten werden muß. Jetzt können Sie durch Einschalten des Kompressors den Füllvorgang starten. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Adapter aus dem Ventilanschluß, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge, wie oben beschrieben, vorgehen.

## **7 Wartung und Pflege**

**7.1 Wartung:** Lagern Sie das Powerpack bei Raumtemperatur. Wird das Power Pack längere Zeit nicht benutzt, laden Sie es im Winter alle 2 Monate und im Sommer jeden Monat auf.


Sicherungswechsel beim 12 V Zigarettenanzünder-Ladekabel:


Drehen Sie die Rändelmutter an der Spitze des 12 V Steckers entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich diese vom Stecker löst und nehmen Sie diese ab. Die Sicherung wird freigegeben und kann aus dem Stecker gezogen werden. Ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung gleicher Stärke und schrauben Sie die Rändelmutter wieder in den Stecker.

Sicherung: 6,0 x 30 mm, F, 2 A, 250 V

**7.2 Pflege:** Schalten Sie das Powerpack vor einer Reinigung aus. Reinigen Sie das Gehäuse des Powerpacks mit einem weichen trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder lösemittelhaltigen Reiniger. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen.

## **8 Hinweise zum Umweltschutz**

 Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

 Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können diese nach Gebrauch uns, einer kommunalen Sammelstelle oder auch einem Händler vor Ort zurückgeben. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.

## **9 Kontaktinformationen**

### **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

E-Mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

## **GB 16540 Power pack with compressor**

### **Item number 16540**

#### **Overview**

- Proper use of the product • Scope of delivery • Specifications • Safety notes • Explanation of symbols • Operating instructions
- Care and maintenance • Contact information

#### **WARNING**



**Please read the operating instructions carefully before you use the device for the first time and observe all safety notes! Non-observance can lead to personal injury and property damage!**

**Please keep the original packaging as well as these operating instructions for later reference! When passing on this product, also included these instructions.**

**Before initial use, check the integrity and condition of the content of the packaging.**

#### **Intended use**

The power pack is used as a starter aid for vehicles with 12 Volt on-board voltage. With the integrated compressor, car tyres, bicycle tyres, balls, etc. can be inflated.

The built-in lead-acid battery is either charged with the plug-in charger or with the 12V cigarette lighter charger cable.

Any other use than the aforementioned may damage the product and involves hazards such as short circuiting, fire, electrocution, etc.

This device is not intended for use by children and persons with limited mental capabilities or a lack of technical experience or knowledge. Keep children away from the machine.

The device is not intended for commercial use.

Intended usage also involves the observance of all information contained in these instructions, the safety notes in particular. Any other form of use shall not be regarded as intended use and can lead to personal and property damage. EAL GmbH shall assume no liability for any damaged

arising from improper use.

### Scope of delivery

• Power pack • Valve adapter for bicycle valve • Plug-in charger • Valve adapter for balls • 12V cigarette lighter charger cable • Valve adapter for leisure articles (inflatable pool toys, etc.) • instructions

### Specifications

Battery voltage: 12V      Battery capacity: 7 Ah      Max. starter-aid current: 250 A (Peak 500A)      Dimensions: 250 x 150 x 230 [mm]  
Cable length: 400 mm      Weight: 3.755 kg      Compressor: max. 18 bar

### Safety notes

- This is not a toy. Keep out of reach of children and do not let children operate this device.
- Do not leave the packaging lying around. It can be very dangerous toy for children!
- Only use the product for its intended purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device.
- For your own safety, only use accessories or spare parts that are specified in the instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Always wear safety goggles and protective clothing when handling lead-acid batteries.
- Lead-acid batteries contain aggressive corrosive acids. Avoid any contact of the lead-acid battery with skin and eyes. Never disassemble lead-acid batteries! Thoroughly wash any affected areas of the skin with soap and water. If acid has come into contact with the eyes, rinse immediately for at least 10 minutes under clear, running, lukewarm water! Then consult a physician immediately!
- If acid has spilled onto clothing, wash it out with plenty of soap and water.
- Never wear rings, necklace, watches, etc. when handling batteries or chargers. There is a risk of fire and explosion if the battery contacts short circuit!
- The power pack is only designated as a starter aid for a vehicle with an own battery. The power pack cannot replace the vehicle battery.
- Always store the terminal clamps in the designated holder to prevent any short circuiting when the power pack isn't being used.
- Do not attempt to remove and replace the battery of the power pack. Once the battery life is over, dispose of the entire power pack in compliance with local disposal regulations.
- Do not charge the battery of the power pack with a damaged charger.
- Use only the charging accessories that are included with the device.
- Never attempt to start a frozen battery, as this could cause an explosion.

### Explanation of symbols



in accordance with EC guidelines



labelled electrical product may not be disposed of in the household waste



Devices with this label may only be operated indoors (dry environments)



Protective insulated housing (protection class II).



Fuse, here: 1.0 A



Power transformer not short-circuit safe



Read instructions



corresponds to the requirements of § 21 of the German Product Safety Act (ProdSG)



Labelling in acc. with § 17 German battery law (BattG): The end consumer is legally obligated to properly dispose of the product by returning it to the point of sale or an authorized disposal point.

## Operating instructions



- 1 Switch for starting aid
- 2 Switch for working light
- 3 Control lamp for starting aid/incorrect poles
- 4 Charging socket
- 5 Working light
- 6 Control button for charge status
- 7 Control lamp for charge status
- 8 12 V motor vehicle socket
- 9 Pole callipers, black (-)
- 10 Manometer
- 11 ON/OFF switch for compressor
- 12 Air hose with car valve connection
- 13 Pole callipers, red (+)
- 14 Motor vehicle charging cable
- 15 Plug charger
- 16 Valve adapters

Fig. 1: Overview

### Charging the power pack

The power pack is delivered partially charged. After initial purchase/prior to first use, make sure that the power pack is fully charged.

#### Charging with the plug-in charger:

Turn the on-off switch (position 1 in the overview) to the OFF position. Plug the coaxial power connector of the plug-in charger (position 13 in the overview) into the charging socket of the power pack (position 4 in the overview). Now plug the plug-in charger into the socket. The control LED (position 5 in the overview) is now red. For the initial charging process, leave the power pack connected for 24 hours. For all subsequent charging processes or directly after use charge no longer than 20 hours. Once the battery is fully charged, the LED is green. After the charging process, first pull out the plug-in charger from the socket and then unplug the coaxial power connector from the charging socket of the power pack. Now close the charging socket with the sealing plug. If you press the battery test switch now, the control LED is green.

#### Charging with the 12V cigarette lighter charging cable:

Turn the on-off switch (position 1 in the overview) to the OFF position. Plug the coaxial power connector of the cigarette lighter charging cable (position 12 in the overview) into the charging socket of the power pack (position 6 in the overview). Now plug the 12V vehicle plug into the 12V socket of your vehicle. The control LED (position 5 in the overview) is now red. Charge the power pack for approx. 6 – 8 hours.



**CAUTION: Only charge the power pack while driving or when the engine is running, otherwise there is a risk of discharging the starter battery of your vehicle.**

Once the battery is fully charged, the LED is green. After the charging process, first pull out the 12V vehicle plug from the socket of your vehicle and then unplug the coaxial power connector from the charging socket of the power pack. Now close the charging socket with the sealing plug. If you press the battery test switch now, the control LED is green.

#### Starter aid:

Make sure that the power pack is fully charged. To do so, press the battery test switch (position 4 in the overview). Once the control LED is green (position 5 in the overview), the power pack is ready for use.



**The starter aid function of the power pack is only for vehicles with 12V on-board voltage. Before you start, read the operating instructions of your vehicle, if and how and external starter aid can be used. Modern vehicles have sensitive electronics and control devices that can be damaged when handled incorrectly.**

Connecting the power pack (vehicles with negative earth):

Turn off the ignition of your vehicle as well as all electrical consumers (radio, light, rear window heating, seat heaters, etc.). Enable the parking brake.

Turn the on-off switch (position 1 in the overview) to the OFF position. First connect the red (+) terminal clamp (position 11 in the overview) to the positive terminal of your vehicle battery. Connect the black (-) terminal clamp (position 10 in the overview) as far away from the battery as possible to the engine block or chassis (no painted parts). If the power pack is properly connected, the reverse polarity protection view is lit green (position 2 in the overview). If this is not the case, the reverse polarity protection view is lit red and a warning signal is sounded. In this case, check the connection of the terminal clamps and correct it. Now turn the on-off switch to the ON position.

*Start attempt:*

Start the engine. Do not let the starter motor work longer than 6 s. The battery of the power pack is not suitable for longer start attempts. Between start attempts, take a break of at least 5 minutes. If the engine doesn't turn on after several attempts, discontinue using the starter aid and look for the cause of the malfunction.

### Removing the power pack:

Now turn the on-off switch to the OFF position. First remove the black (-) terminal clamp, roll up the cable and fasten the terminal clamp to its designated holder. Then remove the red (+) terminal clamp, roll up the cable and fasten the terminal clamp to its designated holder. Always adhere to this sequence.

Recharge the power pack.

### Compressor:

In order to be able to work with the compressor, first take the air hose (position 7 in the overview) out of the holder. To do so, you briefly have to remove the red (+) terminal clamp from its holder.

### Filling a tyre with the car valve / Schrader valve

Open the lock on the valve connector



Fig. 2

Place the valve connector on the valve



Fig. 3

Lock the valve connector



Fig. 4

You can now start to inflate the tyre



Fig. 5

To inflate, switch the compressor on with the on-off switch.

The manometer (position 9 in the overview) is used for the general inspection of the air pressure. Once you have reached the desired air pressure, switch off the compressor. Remove the valve connector in reverse order (figures 5 – 2).



**During the filling process, always ensure that the air pressure is correct (refer to the operating instruction of your vehicle for this). The compressor can provide a pressure of up to 18 bar. There is a risk of explosion and injury if the pressure is too high.**



**Never let the compressor work longer than 10 minutes at a time as there is a risk of overheating. Switch the compressor off after 10 minutes and let it cool off before you put it back into operation.**

**Never let the compressor run unsupervised.**

After filling a tyre, check the tyre pressure one more time with a separate air pressure gauge (e.g. at the petrol station, car workshop).

### Use of the included valve adapters: (Position 14 in the overview):



A Bicycle valve adapter (for Dunlop and Schläverand valves)

B Adapter for balls

C Universal adapter for leisure articles (inflatable pool toys, etc.)

3Fig. 6: Valve adapter

### A Bicycle valve adapter (for Dunlop and Schläverand valves):

For Schläverand valves: Unscrew the knurled screw of the valve tappet and press it briefly down once.

Screw the valve adapter with the knurled rim down onto to bicycle valve.

Now connect the air hose to the bicycle valve adapter as shown on figures 2 – 5. Now you can fill the bicycle tyres by switching on the compressor. Once you have reached the desired air pressure, switch off the compressor. Remove the valve connector in reverse order (figures 5 – 2). Unscrew the bicycle valve adapter from the bicycle valve.

Für Schläverandventile: Retighten the knurled screw of the valve tappet.

### B Adapter for balls:

Open the lock of the valve connection (figure 2). Place the adapter for balls in the valve connection. Lock the valve connection (figure 3). Place the adapter into the valve of the balls. Now you can inflate the ball by switching on the compressor. Once you have reached the desired air pressure, switch off the compressor. Remove the adapter from the valve connection by proceeding as described above in reverse order.

### C Universal adapter for leisure articles

Open the lock of the valve connection (figure 2). Place the universal adapter in the valve connection. Lock the valve connection (figure 3). Place the universal adapter in the filling point of your leisure article. Depending on the mode, the universal adapter may have to be held while you are inflating the object. Now you can start inflating by switching on the compressor. Once you have reached the desired air pressure, switch off the



compressor. Remove the adapter from the valve connection by proceeding as described above in reverse order.

### Care and maintenance

**Maintenance:** Store the power pack at room temperature. If the power pack is not used for longer periods of time, recharge it in the winter every two months and once a month in the summer.

### Exchanging the fuse for the 12V cigarette lighter charging cable:

Turn the knurled screw at the tip of the 12V plug counter clockwise until it is disconnected from the plug and remove it. The fuse is released and can be pulled out from the plug. Replace it with a new fuse of the same strength and screw the knurled screw back into the plug.

Fuse 6.0 x 30 mm, F, 2 A, 250 V

**Care:** Switch off the power pack before cleaning. Clean the housing of the power pack with a soft cloth. Do not use any sharp cleaners or cleaners containing solvents. Never let any liquid enter the inside of the housing.

### Environmental protection notes



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Used electronic and electrical devices must be collected separately and be disposed of by means of environmentally appropriate recycling measures. Consult your local authorities on disposal options of used electronic and electrical devices.



You are legally obligated to return batteries and rechargeable batteries. After use, you may return them to us, a municipal collection point or a point of sale. Batteries that contain hazardous substances are marked with a crossed out dust bin and with the chemical symbol (Cd, Hg or Pb) for the classification of the hazardous heavy metal contained therein.

### Contact information

#### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Germany

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0

Email: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

Fax: +49 (0)202 2 65 57 98

## FR Bloc d'alimentation d'aide au démarrage avec compresseur

Réf. 16540

### Vue d'ensemble

- Utilisation conforme • Fourniture • Spécifications • Consignes de sécurité • Signification des symboles • Mode d'emploi • Entretien et nettoyage
- Contact

### AVERTISSEMENT



**Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !**

**Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !**

**Conservez l'emballage d'origine en lieu sûr, de même que le bon d'achat et ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment ! Si vous transmettez cet appareil à quelqu'un d'autre, fournissez également ce mode d'emploi.**

**Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !**

### Utilisation conforme

Le bloc d'alimentation sert d'aide au démarrage pour les véhicules automobiles avec une tension de bord de 12 V. Le compresseur intégré permet de gonfler des pneus de voiture, des pneus de vélo, des ballons, etc.

La batterie au plomb intégrée peut être rechargée à l'aide d'un chargeur à fiche ou à l'aide du câble de chargement de 12 V de l'allume-cigare.

Toute autre utilisation que celles susmentionnées endommage le produit ce qui entraîne des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

### Fourniture

- Bloc d'alimentation • Adaptateur pour valve de vélo • Chargeur à fiche • Adaptateur pour valve de ballon • Câble de chargement de 12 V pour l'allume-cigare • Adaptateur pour valve d'articles de loisirs (animaux gonflables pour l'eau, etc.) • Mode d'emploi

### Spécifications

Tension de la batterie : 12 V

Capacité de la batterie : 7 Ah

Courant max. d'aide au démarrage : 250 A (Peak 500 A)

Dimensions : 250 x 150 x 230 [mm]

Longueur du câble : 400 mm

Poids : 3,755 kg

Compresseur : max. 18 bars

## Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- Utilisez uniquement cet appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu !
- Ne trafiquez pas l'appareil et ne le désassemblez pas !
- Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqués dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- Portez toujours des lunettes de protection et des vêtements de protection lorsque vous manipulez la batterie au plomb.
- Les batteries au plomb contiennent des acides corrosifs. Évitez tout contact de la peau et des yeux avec les liquides de la batterie au plomb ! Ne démontez jamais les batteries au plomb ! Lavez soigneusement les zones de peau concernées à l'eau et au savon. Si les yeux sont entrés en contact avec de l'acide, rincez-les immédiatement durant au moins 10 minutes avec de l'eau courante claire et tiède ! Consultez ensuite immédiatement un médecin !
- Si les vêtements sont entrés en contact avec de l'acide, lavez-les immédiatement avec beaucoup d'eau et du savon !
- Ne portez jamais de bagues, de colliers, de montres, etc. lorsque vous manipulez des batteries ou des chargeurs. Un court-circuit au niveau des contacts de la batterie entraîne un risque de brûlure et d'explosion !
- Le bloc d'alimentation est uniquement prévu comme aide au démarrage pour les véhicules automobiles équipés de leur propre batterie. Le bloc d'alimentation ne remplace pas la batterie du véhicule.
- Conservez toujours les pinces crocodiles dans les supports prévus à cet effet afin d'éviter les courts-circuits lorsque le bloc d'alimentation n'est pas utilisé.
- N'essayez pas de démonter et de remplacer la batterie du bloc d'alimentation. Lorsque la batterie ne fonctionne plus, jetez tout le bloc d'alimentation conformément aux prescriptions locales.
- Ne rechargez pas la batterie du bloc d'alimentation à l'aide d'un chargeur endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis pour recharger le bloc d'alimentation.
- N'essayez jamais d'effectuer une aide au démarrage lorsque la batterie est gelée, car cela présente un risque d'explosion.

## Signification des symboles



Correspond aux directives européennes



Le produit électrique marqué ne peut pas être jeté aux ordures.



Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)



Boîtier avec isolation (classe de protection II).



Fusible, ici : 1.0 A



Transformateur secteur non protégé contre les courts-circuits



Lire le mode d'emploi



Correspond aux exigences du § 21 de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG)



Marquage conformément au § 17 de la loi sur les piles et les batteries : le consommateur final est légalement tenu de les remettre à un revendeur ou de les déposer dans un point de collecte afin qu'elles soient recyclées.

## Mode d'emploi



- 1 Interrupteur pour l'aide au démarrage
- 2 Interrupteur pour la lampe de travail
- 3 Lampe de contrôle de l'aide au démarrage/d'une permutation des pôles
- 4 Douille de chargement
- 5 Lampe de travail
- 6 Touche de contrôle d'état de charge
- 7 Lampe de contrôle d'état de charge
- 8 Prise pour l'allume-cigare de 12 V
- 9 Pince crocodile noire (-)
- 10 Manomètre
- 11 Interrupteur MARCHE/ARRÊT pour le compresseur
- 12 Tuyau pneumatique avec raccord pour valve de voiture
- 13 Pince crocodile rouge (+)
- 14 Câble de chargement pour l'allume-cigare
- 15 Chargeur à fiche
- 16 valve fournis

Figure 1 : Vue d'ensemble

### Recharge du bloc d'alimentation :

Le bloc d'alimentation est fourni partiellement chargé. Rechargez entièrement le bloc d'alimentation après l'achat ou avant la première utilisation.

### Recharge à l'aide du chargeur à fiche :

Tournez l'interrupteur de marche/arrêt (position 1 sur la vue d'ensemble) en position OFF. Insérez la fiche du chargeur à fiche (position 13 sur la vue d'ensemble) dans le connecteur de chargement du bloc d'alimentation (position 4 sur la vue d'ensemble). Branchez ensuite le chargeur à fiche à la prise. La LED de contrôle rouge (position 5 sur la vue d'ensemble) s'allume. Pour le premier chargement, laissez le bloc d'alimentation branché pendant 24 heures. Pour tous les autres chargements ou directement après l'utilisation, la durée de chargement maximale est de 20 heures. Lorsque la batterie est entièrement rechargée, la LED de contrôle verte s'allume. Après le chargement, retirez d'abord le chargeur à fiche de la prise et retirez ensuite la fiche du connecteur de chargement du bloc d'alimentation. Fermez le connecteur de chargement à l'aide du bouchon. Lorsque vous appuyez ensuite sur le bouton de test de la batterie, la LED de contrôle verte s'allume.

### Recharge à l'aide du câble de chargement de 12 V pour l'allume-cigare :

Tournez l'interrupteur de marche/arrêt (position 1 sur la vue d'ensemble) en position OFF. Insérez la fiche du câble de chargement pour l'allume-cigare (position 12 sur la vue d'ensemble) dans le connecteur de chargement du bloc d'alimentation (position 6 sur la vue d'ensemble). Branchez ensuite la fiche de 12 V dans la prise 12 V de votre véhicule. La LED de contrôle rouge (position 5 sur la vue d'ensemble) s'allume. Rechargez le bloc d'alimentation durant env. 6 - 8 heures.



**ATTENTION : Rechargez uniquement le bloc d'alimentation pendant que vous roulez ou lorsque le moteur est en marche pour éviter de décharger la batterie du démarreur de votre véhicule.**

Lorsque la batterie est entièrement rechargée, la LED de contrôle verte s'allume. Après le chargement, retirez d'abord la fiche de 12 V de la prise de votre véhicule et retirez ensuite la fiche du connecteur de chargement du bloc d'alimentation. Fermez le connecteur de chargement à l'aide du bouchon. Lorsque vous appuyez ensuite sur le bouton de test de la batterie, la LED de contrôle verte s'allume.

### Aide au démarrage :

Assurez-vous que le bloc d'alimentation est totalement rechargé. Pour cela, appuyez sur le bouton de test de la batterie (position 4 sur la vue d'ensemble). Lorsque la LED de contrôle verte (position 5 sur la vue d'ensemble) s'allume, le bloc d'alimentation est prêt à être utilisé.



**La fonction d'aide au démarrage du bloc d'alimentation est uniquement compatible avec les véhicules qui ont une tension de bord de 12 V. Lisez préalablement le mode d'emploi de votre véhicule pour savoir si et comment vous pouvez utiliser une aide au démarrage externe. Les véhicules modernes sont équipés de systèmes électroniques et d'unités de commande sensibles qui peuvent être endommagés en cas de mauvaise manipulation.**

Raccordement du bloc d'alimentation (véhicules avec masse négative) :

Éteignez le contact et tous les appareils électriques (radio, lumière, chauffage du pare-brise arrière, sièges chauffants, etc.) de votre véhicule. Serrez le frein à main.

Tournez l'interrupteur de marche/arrêt (position 1 sur la vue d'ensemble) en position OFF. Raccordez d'abord la pince crocodile rouge (+) (position 11 sur la vue d'ensemble) au pôle positif de la batterie de votre véhicule. Raccordez la pince crocodile noire (-) (position 10 sur la vue d'ensemble) au bloc moteur ou au châssis (pas sur des pièces peintes) le plus loin possible de la batterie. Lorsque le bloc d'alimentation est correctement raccordé, l'indicateur vert de protection contre l'inversion de polarité (position 2 sur la vue d'ensemble) s'allume. Si ce n'est pas le cas, l'indicateur rouge de protection contre l'inversion de polarité s'allume et un signal sonore retentit. Dans ce cas, contrôlez le raccordement des pinces crocodiles et corrigez-le. Tournez l'interrupteur de marche/arrêt sur le position ON.

*Tentative de démarrage :*

Démarrez le moteur. N'actionnez pas le démarreur plus de 6 secondes. La batterie du bloc d'alimentation ne convient pas aux tentatives de démarrage de longue durée. Faites toujours une pause d'au moins 5 minutes entre deux tentatives de démarrage. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, arrêtez l'aide au démarrage et recherchez les causes du défaut.

*Retrait du bloc d'alimentation :*

Tournez l'interrupteur de marche/arrêt sur le position OFF. Retirez d'abord la pince crocodile noire (-), enrroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet. Retirez ensuite la pince crocodile rouge (+), enrroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet. Respectez impérativement cet ordre.

Rechargez le bloc d'alimentation.

### Compresseur :

Pour pouvoir travailler avec le compresseur, sortez d'abord le flexible à air (position 7 sur la vue d'ensemble) de son support. Pour cela, vous devez brièvement sortir la pince crocodile rouge (+) de son support.

## Gonfler un pneu avec une valve de voiture / valve Schrader

Ouvrez le système de verrouillage au niveau du raccord de valve



Fig. 2

Placez le raccord de valve sur la valve



Fig. 3

Verrouillez le raccord de valve



Fig. 4

Vous pouvez maintenant gonfler le pneu avec le compresseur



Fig. 5

Pour le gonflage, mettez le compresseur en marche à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt (position 8 sur la vue d'ensemble).

Le manomètre (position 9 sur la vue d'ensemble) sert à contrôler approximativement la pression de l'air. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez le raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse (figures 5 – 2).



**Lors du gonflage, veillez toujours à ce que la pression de l'air soit correcte (pour cela, consultez le mode d'emploi de votre véhicule). Le compresseur peut générer une pression de max. 18 bars. Une pression trop élevée entraîne un risque d'explosion et de blessure.**

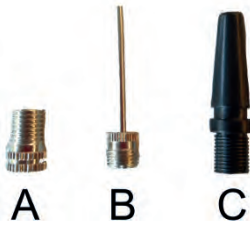


**Ne laissez jamais fonctionner le compresseur en continu durant plus de 10 minutes, car il risque de surchauffer. Éteignez le compresseur après 10 min. et laissez-le entièrement refroidir avant de le remettre en marche.**

**Ne laissez jamais tourner le compresseur sans surveillance.**

Après le gonflage du pneu, contrôlez une nouvelle fois la pression du pneu à l'aide d'un contrôleur de pression séparé (par exemple dans une station d'essence, dans un garage automobile).

**Utilisation des adaptateurs pour valve fournis : (position 14 sur la vue d'ensemble) :**



A Adaptateur pour valve de vélo (pour valves Dunlop et Sclaverand)

B Adaptateur pour ballons

C Adaptateur universel pour articles de loisirs (animaux gonflables pour l'eau, etc.)

Figure 6 : Adaptateur pour valve

### **A Adaptateur pour valve de vélo (pour valves Dunlop et Sclaverand) :**

Pour valves Sclaverand : Desserrez l'écrou moleté du poussoir de la valve et poussez brièvement le poussoir vers le bas.

Vissez l'adaptateur pour valve sur la valve du vélo avec la couronne moletée vers le bas.

Raccordez maintenant le flexible à air à l'adaptateur pour valve de vélo comme indiqué sur les figures 2 – 5. Vous pouvez maintenant gonfler le pneu du vélo en mettant le compresseur en marche. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez le raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse (figures 5 – 2). Dévissez l'adaptateur pour valve de vélo de la valve de vélo.

Für Sclaverandventile: Resserrez l'écrou moleté du poussoir de la valve.

### **B Adaptateur pour ballons :**

Ouvrez le système de verrouillage de raccord de valve (figure 2). Insérez l'adaptateur pour ballons dans le raccord de valve. Verrouillez le raccord de valve (figure 3). Insérez l'adaptateur dans la valve du ballon. Vous pouvez maintenant gonfler le ballon en mettant le compresseur en marche. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez l'adaptateur du raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse.

### **C Adaptateur universel pour articles de loisirs**

Ouvrez le système de verrouillage de raccord de valve (figure 2). Insérez l'adaptateur universel dans le raccord de valve. **Verrouillez le raccord de valve** (figure 3). Insérez l'adaptateur universel dans la valve de votre article de loisirs. En fonction du modèle, il se peut que l'adaptateur universel doive être maintenu durant le gonflage. Vous pouvez maintenant démarrer le gonflage en mettant le compresseur en marche. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez l'adaptateur du raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse.

## **Entretien et nettoyage**

### *Entretien :*

Entreposez le bloc d'alimentation à température ambiante. Si le bloc d'alimentation n'est pas utilisé durant une période prolongée, rechargez-le tous les 2 mois en hiver et tous les mois en été.

### *Remplacement du fusible du câble de chargement de 12 V pour l'allume-cigare :*

Tournez l'écrou moleté qui se trouve à l'extrémité de la fiche de 12 V dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il se détache de la fiche et retirez-le. Le fusible est accessible et peut être retiré de la fiche. Remplacez-le par un nouveau fusible de même intensité et revissez l'écrou moleté sur la fiche.

Fusible : 6,0 x 30 mm, F, 2 A, 250 V



### Nettoyage :

Éteignez le bloc d'alimentation avant de le nettoyer. Nettoyez le boîtier du bloc d'alimentation à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Ne laissez jamais des liquides entrer à l'intérieur du boîtier.

### Consignes pour la protection de l'environnement



Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être envoyés pour un recyclage écologique. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.



Vous êtes légalement tenu de restituer les piles et les batteries. Vous pouvez nous remettre les piles et les batteries usagées ou les déposer dans un point de collecte communal ou chez un revendeur dans votre région. Les piles contenant des substances dangereuses sont pourvues d'un symbole représentant une poubelle barrée et le symbole chimique (Cd, Hg ou Pb) du métal lourd déterminant la classification comme produit contenant des substances dangereuses.

### Contact

#### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

D-42115 Wuppertal, Allemagne

Téléphone : +49 (0)202 42 92 83 0

Télécopieur : +49 (0)202 2 65 57 98

Internet : [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

E-mail : [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

## NL Powerpack met compressor

### Art.-nr. 16540

### Overzicht

- Reglementair gebruik • Leveringsomvang • Specificaties • Symboolverklaring • Veiligheidsvoorschriften • Gebruiksaanwijzing
- Onderhoud en instandhouding • Contactgegevens

### WAARSCHUWING



**Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens de bedieningshandleiding door. Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!**

### Reglementair gebruik

Het powerpack dient als starthulp bij motorvoertuigen met een 12V-boordspanningsnet. Met de geïntegreerde compressor kunnen autobanden, fietsbanden, ballen enz. worden opgeblazen.

De ingebouwde loodzuuraccu wordt ofwel met de stekkerlader of met de 12 V-aanstekerlaadkabel opgeladen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan het product beschadigen, daarnaast bestaat er gevaar voor kortsluiting, brand, elektrische schokken enz.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

Tot het reglementaire gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

### Leveringsomvang

- Powerpack • Ventieladapter voor fietsventielen • Stekkerlader • Ventieladapter voor ballen • 12 V-aanstekerlaadkabel • Ventieladapter voor recreatieproducten (opblaasbare zwemdieren etc.) • Gebruiksaanwijzing

### Specificaties

Accuspanning: 12 V

Accucapaciteit: 7 Ah

Max. starthulpstroom: 250 A (Peak 500)

Afmetingen: 250 x 150 x 230 [mm]

Kabellengte: 400 mm

Gewicht: 3,755 kg

Compressor: Max. 18 bar

### Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en laat ze het apparaat niet bedienen!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!

- Draag bij het hanteren van loodaccu's altijd een veiligheidsbril en beschermende kleding.
- Loodaccu's bevatten agressieve bijtende zuren. Vermijd huid- en oogcontact met vloeistoffen uit de loodaccu! Demonteer nooit een loodaccu! Was de blootgestelde huid grondig met water en zeep. Als u zuur in de ogen krijgt, spoel het onmiddellijk uit gedurende tenminste 10 minuten onder stromend, helder, lauw water! Consulteer vervolgens onmiddellijk een arts!
- Als er zuur op uw kleding komt, spoel het uit met veel water en zeep!
- Draag nooit ringen, kettingen, horloges etc. bij het hanteren van accu's en opladers. Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden en een explosie veroorzaken!
- Het powerpack is uitsluitend bedoeld als starthulp voor motorvoertuigen met een eigen accu. Het powerpack kan niet als vervanging dienen voor de accu van het voertuig.
- Bewaar de accuklemmen altijd in de daarvoor bestemde houders, zodat deze geen kortsluiting kunnen veroorzaken als het powerpack niet wordt gebruikt.
- Probeer nooit de accu van het powerpack te demonteren en te vervangen. Als de accu aan zijn eind is, moet het volledige powerpack in overeenstemming met de lokale regelgeving worden afgevoerd.
- Laad de accu van het powerpack nooit op met een beschadigde oplader.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde accessoires voor het opladen van de accu.
- Probeer nooit een jumpstart uit te voeren bij een bevroren accu, deze kan daarbij ontploffen.

### Symboolverklaring



Conform de EG-richtlijnen



Een dienovereenkomstig gemarkeerd elektrisch product mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd



Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt



Behuizing met randaarde (beveiligingsklasse II).



Zekering, hier: 1.0 A



Nettransformator niet kortsluitvast



Gebruiksaanwijzing lezen



Komt overeen met de eisen van § 21 van de wet inzake de productveiligheid (ProdSG)



Aanduiding volgens § 17 BattG: de eindgebruiker is wettelijk verplicht om dit product terug te brengen naar de leverancier of een verzamelpunt waar een correcte verwijdering kan plaatsvinden.

### Gebruiksaanwijzing



- 1 Schakelaar voor de starthulp
- 2 Schakelaar voor de werklamp
- 3 Controlelampje voor starthulp/ompoling
- 4 Laadbus
- 5 Werklamp
- 6 Controletoets voor de laadtoestand
- 7 Controlelampje voor de laadtoestand
- 8 12 V-autostopcontact
- 9 Pooltang, zwart (-)
- 10 Manometer
- 11 Aan-/uitschakelaar voor de compressor
- 12 Lucht slang met autoventielaansluiting
- 13 Pooltang rood (+)
- 14 Autolaadkabel
- 15 Stekkerlader
- 16 Ventieladapters

Afbeelding 1: overzicht

### Opladen van het powerpack:

Het powerpack wordt in gedeeltelijk geladen toestand geleverd. Laad het powerpack na aankoop, dus voor het eerste gebruik volledig op.

### Opladen met de stekkeroplader:

Draai de aan-/uitschakelaar (positie 1 in het overzicht) in de stand OFF. Steek de holle stekker van de stekkerlader (positie 13 in het overzicht) in de laadbus van het powerpack (positie 4 in het overzicht). Steek nu de stekkeroplader in het stopcontact. De controle-LED (positie 5 in het overzicht) brandt nu rood. Laat het powerpack bij de eerste keer opladen 24 uur aangesloten staan, daarna bij hernieuwd of direct na gebruik max. 20 uur. Als de accu volledig is opgeladen, brandt de controle-LED groen. Na het laden trekt u eerst de stekkeroplader uit het stopcontact, daarna trekt u de holle stekker uit de laadbus van het powerpack. Sluit de laadbus af met de afsluitdop. Als u nu op de accutestschakelaar drukt,

brandt de controle-LED groen.

### Opladen met de 12 V-aanstekerlaadkabel:

Draai de aan-/uitschakelaar (positie 1 in het overzicht) in de stand OFF. Steek de holle stekker van de aanstekerlaadkabel (positie 12 in het overzicht) in de laadbus van het powerpack (positie 6 in het overzicht). Steek nu de 12 V-autostekker in het 12 V-stopcontact van uw voertuig. De controle-LED (positie 5 in het overzicht) brandt nu rood. Laad het powerpack ca. 6 – 8 uur op.



**LET OP: Laad het powerpack alleen op tijdens de rit, of als de motor loopt, anders bestaat het gevaar dat de startaccu van uw voertuig ontladen wordt.**

Als de accu volledig is opgeladen, brandt de controle-LED groen. Na het laden trekt u eerst de 12 V-autostekker uit het stopcontact van uw voertuig, daarna trekt u de holle stekker uit de laadbus van het powerpack. Sluit de laadbus af met de afsluitdop. Als u nu op de accutestschakelaar drukt, brandt de controle-LED groen.

### Starthulp:

Zorg dat het powerpack volledig is opgeladen. Druk daartoe op de accutestschakelaar (positie 4 in het overzicht). Als de controle-LED (positie 5 in het overzicht) groen brandt, is het powerpack klaar voor gebruik.



**De starthulpfunctie van het powerpack is uitsluitend geschikt voor voertuigen met 12 V-boordspanning. Lees eerst in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig of en hoe u een externe starthulp kunt gebruiken. Moderne voertuigen beschikken over gevoelige elektronica en regelapparatuur die bij verkeerd gebruik beschadigd kunnen raken.**

Aansluiten van het powerpack (voertuigen met negatieve massa):

Schakel de ontsteking en alle elektrische verbruikers (radio, verlichting, achterrautverwarming, stoelverwarming etc.) op uw voertuig uit. Trek de handrem aan.

Draai de aan-/uitschakelaar (positie 1 in het overzicht) in de stand OFF. Sluit eerst de rode (+) pooltang (positie 11 in het overzicht) aan op de pluspool van uw voertuig. De zwarte (-) pooltang (positie 10 in het overzicht) sluit u, zo ver mogelijk verwijderd van de accu, aan op het motorblok of het chassis (niet op gelakte delen). Als het powerpack correct is aangesloten, brandt de omgekeerde-polariteitsindicator (positie 2 in het overzicht) groen. Als dit niet het geval is, brandt de omgekeerde-polariteitsindicator rood en hoort u een waarschuwingssignaal. Controleer dan de aansluiting van de pooltangen en corrigeer deze. Draai nu de aan-/uitschakelaar in de positie ON.

*Starten:*

Start de motor. Laat de starter niet langer dan 6 s werken. De accu van het powerpack is niet geschikt voor langdurige startpogingen. Houd tussen twee startpogingen altijd een pauze van minimaal 5 minuten aan. Als de motor na meerdere pogingen niet aanspringt, stop dan de starthulpprocedure en probeer de oorzaak voor het probleem op te lossen.

*Verwijderen van het powerpack:*

Draai de aan-/uitschakelaar in de stand OFF. Verwijder eerst de zwarte (-) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder. Verwijder daarna de rode (+) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder. Houd altijd deze volgorde aan.

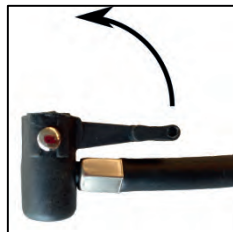
Laad het powerpack weer op.

### Compressor:

Om met de compressor te werken, haalt u eerst de luchtslang (positie 7 in het overzicht) uit de houder, daarvoor moet kortstondig de rode (+) pooltang van de houder worden losgehaald.

### Een band vullen met het autoventiel/Schraderventiel

Open de vergrendeling op de ventielaansluiting



Afbeelding . 2

Plaats de ventielaansluiting op het ventiel



Afbeelding 3

Vergrendel de ventielaansluiting



Afbeelding . 4

Nu kunt u de band met de compressor vullen



Afbeelding 5

Voor het vullen schakelt u de compressor aan met de aan-/uitschakelaar (positie 8 in het overzicht).

De manometer (positie 9 in het overzicht) dient daarbij als globale controle van de luchtdruk. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de ventielaansluiting in omgekeerde volgorde (afbeeldingen 5 – 2).



**Let bij het vullen altijd op de correcte luchtdruk (lees daartoe de handleiding van uw voertuig erop na). De compressor kan een druk van max. 18 bar leveren. Bij te hoge druk bestaat explosie- en letselgevaar.**

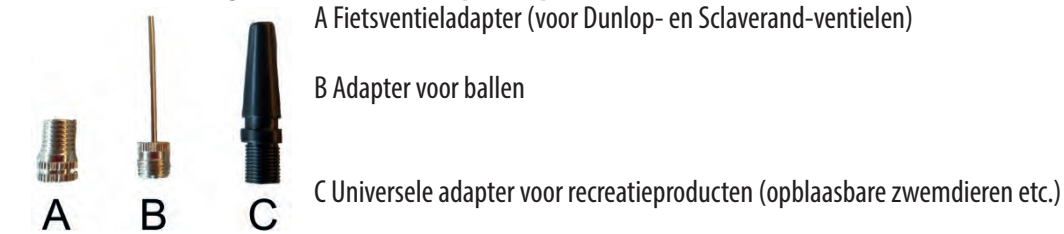


**Laat de compressor nooit langer dan 10 minuten onafgebroken werken om oververhitting te voorkomen. Schakel de compressor na 10 minuten uit en laat hem eerst volledig afkoelen voordat u het apparaat weer aanzet.**

**Laat de compressor nooit zonder toezicht lopen.**

Na het vullen van een band controleert u de bandendruk nogmaals met een aparte luchtdruktester (zoals te vinden bij tankstations, garages).

## Gebruik van de meegeleverde ventieladapters: (positie 14 in het overzicht):



Afbeelding 6: ventieladapters

### A Fietsventieladapter (voor Dunlop- en Sclaverand-ventielen):

Voor Sclaverandventielen: Draai de kartelmoer van de ventielstoter los en druk deze eenmaal kort omlaag.

Schroef de ventieladapter op het fietsventiel met de gekartelde krans naar beneden.

Sluit nu de luchtslang op de fietsventieladapter aan zoals weergegeven op afbeeldingen 2 – 5. Nu kunt u door de compressor in te schakelen de fietsbanden vullen. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de ventielaansluiting in omgekeerde volgorde (afbeeldingen 5 – 2). Verwijder de fietsventieladapter van het fietsventiel. Draai de kartelmoer van de ventielstoter weer vast.

### B Adapter voor ballen:

Open de vergrendeling van de ventielaansluiting (afbeelding 2). Plaats de adapter voor ballen in de ventielaansluiting. Vergrendel de ventielaansluiting (afbeelding 3). Plaats de adapter in het ventiel van de bal. Nu kunt u door de compressor in te schakelen de band vullen. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de adapter uit de ventielaansluiting, waarbij u de bovenbeschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoert.

### C Universele adapter voor recreatieproducten

Open de vergrendeling van de ventielaansluiting (afbeelding 2). Plaats de universele adapter in de ventielaansluiting. Vergrendel de ventielaansluiting (afbeelding 3). Plaats de universele adapter in de vulaansluiting van uw recreatieproduct. Afhankelijk van de uitvoering kan het zijn dat de universele adapter bij het vullen moet worden vastgehouden. Nu kunt u door de compressor in te schakelen het vullen starten. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de adapter uit de ventielaansluiting, waarbij u de bovenbeschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoert.

## Onderhoud en verzorging

### Onderhoud:

Bewaar het powerpack bij kamertemperatuur. Als het powerpack gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet het in de winter om de twee maanden en in de zomer elke maand worden opgeladen.

### Zekering vervangen bij de 12 V-aanstekerlaadkabel:

Verwijder de kartelmoer van de punt van de 12 V-stekker door deze linksom te draaien. De zekering is nu vrij en kan uit de stekker worden getrokken. Vervang deze door een nieuwe zekering van gelijke waarde en draai de kartelmoer weer op de stekker.

Zekering: 6,0 x 30 mm, F, 2 A, 250 V

### Verzorging:

Schakel het powerpack uit voordat u het gaat reinigen. Reinig de behuizing van het powerpack met een zachte, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

### Informatie over de bescherming van het milieu



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.



U bent wettelijk verplicht om batterijen en accu's terug te geven. Lever dit product aan het einde van de levensduur in bij een openbare/ gemeentelijke inzamelplaats of bij een plaatselijke leverancier. Verontreinigde accu's zijn voorzien van een markering bestaande uit een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool (Cd, Hg en Pb) van de classificatie als verontreinigende stof van overwegend zwaar metaal.

### Contactgegevens

#### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Deutschland (Duitsland)

Telefoon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

E-mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)



## I Power Pack con compressore

Cod. art. 16540

### Panoramica

- Uso previsto • Volume di consegna • Specifiche • Spiegazione dei simboli • Avvertenze di sicurezza • Istruzioni per l'uso
- Cura e manutenzione • Come contattarci

### AVVERTENZA



**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.**

**Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!**

### Uso conforme

Power Pack serve come avviamento d'emergenza per gli autoveicoli con rete di tensione di bordo a 12 V. Con il compressore integrato è possibile gonfiare pneumatici per auto e per biciclette, palloni e molto ancora.

La batteria ricaricabile al piombo integrata si ricarica con il caricabatterie o con il cavo di ricarica da collegare alla presa accendisigari (12 V).

Un uso diverso da quello descritto sopra può causare danni al prodotto e comporta dei pericoli, come cortocircuito, incendio, scossa elettrica.

Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini o persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

L'uso conforme include anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze di sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

### Volume di consegna

- Power Pack • Adattatore valvola per bicicletta • Caricabatterie • Adattatore valvola per palloni P Cavo di ricarica per accendisigari 12 V
- Adattatore valvola per articoli per il tempo libero (animali gonfiabili ecc.) • Istruzioni per l'uso

### Specifiche

Tensione batteria ricaricabile: 12 V

Capacità batteria ricaricabile: 7 Ah

Max corrente avviamento d'emergenza: 250 A

Dimensioni: 250 x 150 x 230 [mm]

Lunghezza cavo: 400 mm

Peso: 3,755 kg

Compressore: max. 18 bar

### Avvertenze di sicurezza

- Questo dispositivo non è un giocattolo. Tenere l'articolo lontano dalla portata dei bambini e vietare loro l'utilizzo!
- Non lasciare in giro il materiale d'imballaggio. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Indossare sempre occhiali e indumenti protettivi quando si lavora con le batterie ricaricabili al piombo.
- Le batterie ricaricabili al piombo contengono acidi aggressivi. Evitare che i liquidi contenuti nelle batterie ricaricabili entrino in contatto con la pelle e con gli occhi! Non smontare mai le batterie ricaricabili al piombo! Lavare a fondo con acqua e sapone le parti della pelle interessate. Se gli occhi sono entrati in contatto con l'acido, lavarli subito con acqua corrente tiepida per almeno 10 minuti! Successivamente consultare un medico!
- Se gli indumenti sono entrati in contatto con l'acido, lavarli subito con acqua e sapone!
- Non indossare mai anelli, collane, orologi o oggetti simili durante l'uso delle batterie ricaricabili o dei caricabatterie. Il cortocircuito dei contatti delle batterie implica il pericolo di ustioni e di esplosione!
- Power Pack serve solo per l'avviamento d'emergenza di un autoveicolo dotato di batteria propria. Power Pack non può sostituire la batteria del veicolo.
- Conservare sempre i morsetti negli appositi vani, in modo da evitare cortocircuiti quando Power Pack non viene utilizzato.
- Non tentare di smontare e sostituire le batterie ricaricabili di Power Pack. Terminato il ciclo di vita delle batterie ricaricabili, smaltire l'intero Power Pack nel rispetto delle normative locali.
- Non ricaricare le batterie di Power Pack con un caricabatterie difettoso.
- Utilizzare solo gli accessori forniti in dotazione per la ricarica di Power Pack.
- Non tentare mai un avviamento d'emergenza se la batteria è gelata: esiste il pericolo di esplosione.

## Spiegazione dei simboli



Conforme alle direttive CE.



I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici.



I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti).



Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).



Fusibile, nel caso specifico: 1.0 A



Trasformatore di rete non a prova di cortocircuito



Leggere le istruzioni d'uso



Conforme ai requisiti del § 21 della legge sulla sicurezza dei prodotti.



Marchatura secondo § 17 BattG (legge sull'utilizzo e lo smaltimento delle batterie): la legge impone che l'utente finale restituisca al rivenditore le batterie usate o le consegna a centro di raccolta, per uno smaltimento corretto.

## Istruzioni per l'uso



## Schema:

- 1 Interruttore per avviamento di emergenza
- 2 Interruttore per lampada da lavoro
- 3 Spia di controllo avviamento di emergenza/inversione di polarità
- 4 Presa di ricarica
- 5 Lampada da lavoro
- 6 Pulsante di controllo livello carica
- 7 Spia di controllo livello carica
- 8 Presa auto 12 V
- 9 Morsetto nero (-)
- 10 Manometro
- 11 Interruttore ON/OFF per compressore
- 12 Flessibile aria con attacco valvola auto
- 13 Morsetto rosso (+)
- 14 Cavo di ricarica per auto
- 15 Caricatore a spina
- 16 Adattatori per valvole

Figura 1: Schema

### Ricarica di Power Pack:

Power Pack viene fornito con una carica parziale. Dopo l'acquisto o prima dell'uso, caricare completamente Power Pack.

### Ricarica con il caricabatterie:

Portare l'interruttore On/Off (pos. 1 dello schema) in posizione OFF. Inserire il connettore cilindrico del caricabatterie (pos. 13 dello schema) nella presa di ricarica di Power Pack (pos. 4 dello schema). Ora collegare il caricabatterie alla presa. Il LED di controllo (pos. 5 dello schema) si illumina di rosso. Per il primo processo di carica, lasciare Power Pack collegato per 24 ore; per le ricariche successive o subito dopo l'uso, non lasciarlo in carica per oltre 20 ore. Quando le batterie sono completamente cariche, il LED si illumina di verde. Dopo il processo di carica, estrarre prima il caricabatterie dalla presa e poi staccare il connettore cilindrico dalla presa di Power Pack. Chiudere la presa di ricarica con l'apposito tappo. Se ora si preme l'interruttore del test batteria, il LED si illumina di verde.

### Carica con il cavo di ricarica dell'accendisigari a 12 V:

Portare l'interruttore On/Off (pos. 1 dello schema) in posizione OFF. Inserire il connettore cilindrico del cavo di ricarica del caricabatterie (pos. 12 dello schema) nella presa di ricarica di Power Pack (pos. 6 dello schema). Inserire ora il connettore per veicolo 12 V nella presa 12 V del veicolo. Il LED di controllo (pos. 5 dello schema) si illumina di rosso. Caricare Power Pack per circa 6 - 8 ore.



**ATTENZIONE: caricare Power Pack solo durante il viaggio, altrimenti si rischia di scaricare la batteria di avviamento del veicolo.**

Quando le batterie sono completamente cariche, il LED si illumina di verde. Dopo il processo di carica, estrarre prima il connettore a 12 V dalla presa del veicolo e poi staccare il connettore cilindrico dalla presa di Power Pack. Chiudere la presa di ricarica con l'apposito tappo. Se ora si preme l'interruttore del test batteria, il LED si illumina di verde.

### Avviamento di emergenza:

Assicurarsi che Power Pack sia completamente carico. A tal fine, premere l'interruttore test batteria (pos. 4 dello schema). Se il LED di controllo (pos. 5 dello schema) è verde, significa che Power Pack è pronto per l'uso.



**La funzione di avviamento d'emergenza è prevista solo per i veicoli con tensione di bordo 12 V. Leggere le istruzioni per l'uso del veicolo per capire se e come è consentito utilizzare un avviamento d'emergenza esterno. I veicoli moderni si avvalgono di un sistema elettronico e apparecchi di comando sensibili, che possono essere danneggiati da eventuali procedure errate.**

*Collegamento di Power Pack (veicoli con massa negativa):*

Spegnere l'accensione e tutti i dispositivi elettrici del veicolo (radio, luci interne, lunotto termico, riscaldamento del sedile ecc.). Tirare il freno a mano. Portare l'interruttore On/Off (pos. 1 dello schema) in posizione OFF. Collegare prima il morsetto rosso (+) (pos. 11 dello schema) al polo positivo della batteria del veicolo. Collegare il polo nero (-) (pos. 10 dello schema) al blocco motore o alla carrozzeria, in un punto il più lontano possibile dalla batteria (evitare le parti verniciate). Se Power Pack è collegato correttamente, l'indicatore contro l'inversione di polarità si illumina di verde (pos. 2 dello schema). In caso contrario, l'indicatore contro l'inversione di polarità si illumina di rosso e viene emesso un segnale acustico. In questo caso, controllare il collegamento dei morsetti e correggere all'occorrenza. Girare l'interruttore On/Off in posizione ON.

*Tentativo di avvio:*

Avviare il motore. Non attivare il dispositivo di avviamento per più di 6 s. La batteria ricaricabile di Power Pack non è predisposta per tentativi di avviamento più lunghi. Prevedere sempre una pausa di almeno 5 minuti tra due tentativi di avviamento. Se il motore non parte dopo diversi tentativi, interrompere l'avviamento d'emergenza e identificare la causa dell'anomalia.

*Rimozione di Power Pack:*

Girare l'interruttore On/Off in posizione OFF. Staccare prima il morsetto nero (-), avvolgere il cavo e fissare il morsetto all'apposito supporto. Staccare poi il morsetto rosso (+), avvolgere il cavo e fissare il morsetto all'apposito supporto. Rispettare sempre questa sequenza. Ricaricare Power Pack.

### **Compressore:**

Per utilizzare con il compressore, togliere prima il tubo flessibile dell'aria dal supporto (pos. 7 dello schema). Per farlo, occorre prima staccare brevemente il morsetto rosso (+) dal supporto.

### **Gonfiaggio di uno pneumatico con valvola auto/valvola Schrader**

Aprire il sistema di blocco sull'attacco valvola



Fig. 2

Applicare l'attacco sulla valvola



Fig. 3

Chiudere l'attacco valvola



Fig. 4

Ora è possibile procedere con il gonfiaggio



Fig. 5

Per il gonfiaggio, accendere il compressore con l'interruttore On/Off (pos. 8 dello schema).

Il manometro (pos. 9 dello schema) serve per un controllo di massima della pressione. Al raggiungimento della pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'attacco valvola procedendo in senso inverso (figure 5 - 2).



**Per il gonfiaggio assicurarsi sempre che il valore della pressione sia idoneo (leggere le istruzioni per l'uso del veicolo). Il compressore può raggiungere una pressione massima di 18 bar. Se la pressione è troppo elevata, esiste il pericolo di esplosione e lesioni.**



**Non utilizzare il compressore per oltre 10 minuti consecutivi, altrimenti esiste il pericolo di surriscaldamento. Spegnere il compressore dopo 10 minuti e farlo raffreddare completamente prima di rimetterlo in funzione.**

**Non lasciare mai il compressore acceso incustodito.**

Dopo il gonfiaggio di uno pneumatico, controllare di nuovo la pressione delle gomme con un dispositivo idoneo (ad es. presso un distributore di benzina o un'officina).

### **Utilizzo degli adattatori per valvole forniti in dotazione (pos. 14 dello schema):**



A Adattatore valvola per bicicletta (per valvole Dunlope e Sclaverand)

B Adattatore per palloni

C Adattatore universale per articoli per il tempo libero (animali gonfiabili ecc.)

Figura 6: Adattatori per valvole

### **A Adattatore valvola per bicicletta (per valvole Dunlope e Sclaverand)**

Per valvole Sclaverand: svitare il dado zigrinato della punteria e spingere quest'ultima verso il basso.

Avvitare l'adattatore con la corona zigrinata verso il basso, sulla valvola della bicicletta.

Ora collegare il tubo dell'aria all'adattatore valvola, come illustrato nelle figure 2 - 5. Ora accendere il compressore per gonfiare la gomma della bicicletta. Al raggiungimento della pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'attacco valvola procedendo in senso inverso (figure 5 - 2). Svitare l'adattatore dalla valvola della bicicletta.

Für Sclaverandventile: Serrare nuovamente il dado zigrinato della punteria.

### **B Adattatore per palloni**

Aprire il sistema di blocco dell'attacco valvola (figura 2). Inserire l'adattatore per palloni nell'attacco valvola. Bloccare l'attacco valvola (figura 3). Inserire l'adattatore nella valvola del pallone. Ora accendere il compressore e gonfiare il pallone. Al raggiungimento della pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'adattatore dall'attacco valvola procedendo come descritto, in sequenza inversa.

### **C Adattatore universale per articoli per il tempo libero**

Aprire il sistema di blocco dell'attacco valvola (figura 2). Inserire l'adattatore universale nell'attacco valvola. Bloccare l'attacco valvola (figura 3). Collegare l'adattatore universale all'attacco dell'articolo per il tempo libero. Secondo il modello, può essere necessario tenere fermo l'adattatore universale durante il gonfiaggio. Ora accendere il compressore e gonfiare l'articolo. Al raggiungimento della pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'adattatore dall'attacco valvola procedendo come descritto, in sequenza inversa.

### **Manutenzione e pulizia**

*Manutenzione:*

Conservare Power Pack a temperatura ambiente. Se non si utilizza Power Pack per un periodo prolungato, caricarlo ogni 2 mesi in inverno e ogni mese in estate.

*Sostituzione del fusibile nel cavo di ricarica per accendisigari 12 V:*

Ruotare il dado zigrinato sulla punta del connettore 12 V in senso antiorario finché si stacca dal connettore, quindi rimuoverlo. Il fusibile è ora libero e può essere estratto dal connettore. Sostituirlo con un fusibile nuovo della stessa potenza e riavvitare il dado zigrinato nel connettore.

Fusibile: 6,0 x 30 mm, F, 2 A, 250 V

### **Pulizia:**

Spegnere Power Pack prima della pulizia. Pulire l'alloggiamento di Power Pack esclusivamente con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi aggressivi o a base di solventi. Eventuali liquidi non devono mai penetrare nell'interno dell'alloggiamento.

### **Avvertenze sulla tutela ambientale**



Non gettare i dispositivi elettrici nei rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.



La legge impone la restituzione di batterie e batterie ricaricabili. Queste possono essere smaltite presso un centro di raccolta comunale o restituite a noi o a un rivenditore locale. Le batterie contenenti sostanze nocive sono contrassegnate con un simbolo che rappresenta un bidone della spazzatura barrato, associato al simbolo chimico (Cd, Hg o Pb) del metallo pesante che ne determina la classificazione come sostanza inquinante.



### **Come contattarci**

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

Germania

Telefono: +49 (0)202 42 92 83 0

Fax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

E-mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)





## EG – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

**Artikelbezeichnung:** Powerpack mit Kompressor  
Article description:

**Artikelnummer:** 16540  
Article number:

**Type:**

**Firmenanschrift:** EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal  
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

**Einschlägige EG-Richtlinien**  
governing EU-directives:

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)<br>Electromagnetic Compatibility (EMC)<br>2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2. Niederspannungs-Richtlinie<br>Low Voltage Directive (LVD)<br>2014/35/EU |
| <input type="checkbox"/> 3. Funkanlagen Richtlinie<br>Radio Equipment Directive<br>2014/53/EU  | <input checked="" type="checkbox"/> 4. RoHS 2<br>Restriction of Hazardous Substance<br>2011/65/EU              |

**Harmonisierte EN-Normen**  
harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:  
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

- |   |   |
|---|---|
| zu 1. EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br>EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008<br>EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009<br>EN 61000-3-3:2008 | zu 2. EN 60335-1:2012<br>EN 60335-2-29:2004+A2:2010 |
| zu 3.   | zu 4. EN 50581:2012<br>(EN62321:2009, IEC 62321)    |

Unterschrift / Signature:

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

**EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
D – 42115 Wuppertal  
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83 -0  
Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

Ausstellungsort/-datum:  
place/date of issue

Wuppertal, 05. 09. 2016

Firmenstempel  
company stamp



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal







EAL GmbH  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Deutschland  
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0  
Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98  
E-Mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)